

- 1764/7 - 94/95

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1994-1995 (*)

3 APRIL 1995

WETSONTWERP

houdende tijdelijke en gedeeltelijke uitvoering
van artikel 103 van de Grondwet

ONTWERP

GeWIJZIGD DOOR DE SENAAT (1)

Artikel 1

De Kamer van volksvertegenwoordigers kan gelasten de door haar aangewezen daden van onderzoek, de aanhouding uitgezonderd, te verrichten ten aanzien van een minister, op een met redenen omkleed verzoek van de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie en met vermelding van de feitelijke omstandigheden van de zaak.

De daden van onderzoek kunnen slechts verricht worden tot de dag van de installatie van de eerstkomende algeheel vernieuwde Kamer van volksvertegenwoordigers.

(1) Zie :

Stukken van de Kamer :

- 1764 - 94/95 :

- Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heren Tant, Landuyt, Reyn-
ders, Langendries, Van Grembergen, Defeyt,
mevrouw Dua en de heren Dewael en Eerdeken.
- Nr. 2 : Advies van de Raad van State.
- Nr. 3 : Amendementen.
- Nr. 4 : Verslag.
- Nr. 5 : Tekst aangenomen door de commissie.
- Nr. 6 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer :

30 maart 1995.

Stukken van de Senaat :

1384 (1994-1995):

- Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van
Volksvertegenwoordigers.
- Nr. 2 : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

3 april 1995.

(*) Vierde zitting van de 48e zittingsperiode.

- 1764/7 - 94/95

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1994-1995 (*)

3 AVRIL 1995

PROJET DE LOI

portant exécution temporaire et partielle
de l'article 103 de la Constitution

PROJET

AMENDÉ PAR LE SÉNAT (1)

Article premier

La Chambre des représentants peut ordonner que les actes d'instruction qu'elle indique, à l'exception de l'arrestation, soient accomplis à l'égard d'un ministre, sur requête motivée du procureur général près la Cour de cassation, mentionnant les circonstances de fait de la cause.

Les actes d'instruction ne peuvent être accomplis que jusqu'au jour de la prochaine installation de la Chambre des représentants intégralement renouvelée.

(1) Voir :

Documents de la Chambre :

- 1764 - 94/95 :

- N° 1 : Proposition de loi de MM. Tant, Landuyt, Reyn-
ders, Langendries, Van Grembergen, Defeyt,
Mme Dua et MM. Dewael et Eerdeken.
- N° 2 : Avis du Conseil d'État.
- N° 3 : Amendements.
- N° 4 : Rapport.
- N° 5 : Texte adopté par la commission.
- N° 6 : Amendements.

Annales de la Chambre :

30 mars 1995.

Documents du Sénat :

1384 (1994-1995):

- N° 1 : Projet transmis par la Chambre des représen-
tants.
- N° 2 : Rapport.

Annales du Sénat :

3 avril 1995.

(*) Quatrième session de la 48^e législature.

In dat geval wordt het ambt van onderzoeksrechter uitgeoefend door de raadsheer die daartoe wordt aangewezen door de eerste voorzitter van het Hof van Cassatie en dat van procureur des Konings, door de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie of de advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie die hij daartoe aanwijst.

Art. 2

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt; onverminderd hetgeen bepaald is in artikel 1, tweede en derde lid, kan het verzoek bedoeld in artikel 1, eerste lid, enkel geformuleerd worden tot op de dag van de eerstvolgende ontbinding van de Kamers.

Brussel, 3 april 1995.

De Voorzitter van de Senaat,

Dans ce cas, les fonctions de juge d'instruction sont exercées par le conseiller désigné à cet effet par le premier président de la Cour de cassation et celles de procureur du Roi par le procureur général près la Cour de cassation, ou par l'avocat général près la Cour de cassation qu'il désigne à cet effet.

Art. 2

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*; sans préjudice des dispositions de l'article 1^{er}, deuxième et troisième alinéas, la requête visée à l'article 1^{er}, premier alinéa, ne peut être formulée que jusqu'au jour de la prochaine dissolution des Chambres.

Bruxelles, le 3 avril 1995.

Le Président du Sénat,

F. SWAELEN.

De Secretarissen,

Les Secrétaires,

N. PÉCRIAUX.

J. HOUSSA.